

to thine own house, and shew how great things God hath done unto thee. And he went his way, and published throughout the whole city how great things Jesus had done unto him.

АПОСТОЛ ДНЯ

Еф. 2:4-10

Братия, Бог, богатый милостью, по Своей великой любви, которою возлюбил нас, и нас, мертвых по преступлениям, оживотворил со Христом, – благодатью вы спасены, – и воскресил с Ним, и посадил на небесах во Христе Иисусе, дабы явить в грядущих веках неизобильное богатство благодати Своей в благости к нам во Христе Иисусе. Ибо благодатью вы спасены через веру, и сие не от вас, Божий дар: не от дел, чтобы никто не хвалился. Ибо мы – Его творение, созданы во Христе Иисусе на добрые дела, которые Бог предназначил нам исполнять.

ЕВАНГЕЛИЕ ДНЯ

от Луки 8:26-39

В то время прибыл Иисус в страну Гадаринскую, лежащую против Галилеи. Когда же вышел Он на берег, встретил Его один человек из города, одержимый бесами с давнего времени, и в одежду не одевавшийся, и живший не в доме, а в гробах. Он, увидев Иисуса, вскричал, пал пред Ним и громким голосом сказал: что Тебе до меня, Иисус, Сын Бога Всевышнего? умоляю Тебя, не мучь меня. Ибо Иисус повелел нечистому духу выйти из сего человека, потому что он долгое время мучил его, так что его связывали цепями и узами, сберегая его; но он разрывал узы и был гоним бесом в пустыни. Иисус спросил его: как тебе имя? Он сказал: легион, – потому что много бесов вошло в него. И они просили Иисуса, чтобы не повелел им идти в бездну. Тут же на горе паслось большое стадо свиней; и бесы просили Его, чтобы позволил им войти в них. Он позволил им. Бесы, выйдя из человека, вошли в свиней, и бросилось стадо с крутизны в озеро и потонуло. Пастухи, видя происшедшее, побежали и рассказали в городе и в селениях. И вышли видеть происшедшее; и, придя к Иисусу, нашли человека, из которого вышли бесы, сидящего у ног Иисуса, одетого и в здравом уме; и ужаснулись. Видевшие же рассказали им, как исцелился бесноватый. И просил Его весь народ Гадаринской окрестности удалиться от них, потому что они объята были великим страхом. Он вошел в лодку и возвратился. Человек же, из которого вышли бесы, просил Его, чтобы быть с Ним. Но Иисус отпустил его, сказав: возвратись в дом твой и расскажи, что сотворил тебе Бог. Он пошел и проповедовал по всему городу, что сотворил ему Иисус.

NEXT ALL-ENGLISH DIVINE SERVICE CYCLE *PLEASE JOIN US!*****

December 8, 2017 – 6:00 p.m. Vigil

December 9, 2017 – 9:00 a.m. Divine Liturgy

Welcome to St. Vladimir's!

Добро пожаловать в наш приход! ~ Ласкаво просимо до нашого приходу!



Connect with us at any of the resources found at the QR code link above or look for a greeter near the front door with a name tag on. **We welcome you to St. Vladimir's! Please join us for our meal after the Liturgy today and come back again soon – YOU ARE ALWAYS WELCOME HERE!**

Please do not throw this in the garbage ~ Пожалуйста, не выбрасывайте этот бюллетень в мусор

The Good News ~ Благовестник

Published by
St. Vladimir Orthodox Church, ROCOR
Ann Arbor, Michigan
Diocese of Chicago & Mid-America

Опубликовано Храмом Святого
Владимира, РПЦЗ
г. Анн Арбор, Мичиган
Чикагская и Средне-Американ. Епархия

Very Rev. Fr. Gregory Joyce, Rector
ogrishia@stvladimiraami.org ~ 734-649-5746

Jack (Alexey) Mitchell, Starosta
starosta@stvladimiraami.org ~ 734-475-4590

Sunday 23 after Pentecost
October 30/November 12, 2017
Tone VI

Неделя 23-я по Пятидесятнице
30 октября/12 ноября 2017 г.
Глас 6-й

TROPARIA & KONTAKIA OF THE DAY

Sunday Troparion: The angelic powers were at Thy tomb; the guards became as dead men. Mary stood by Thy grave, seeking Thy most pure Body. Thou didst capture hell, not being tempted by it. Thou didst come to the Virgin, granting life. O Lord, Who didst rise from the dead: glory to Thee!

St. Vladimir Troparion: Like a merchant seeking a precious pearl, O glorious ruler Vladimir. High-enthroned in Kiev, divinely protected mother of cities, you searched and sent to the imperial city, to learn the Orthodox Faith. Thus you obtained the precious pearl of Christ. He chose you as a second Paul, and cured your illness both spiritual and physical in the hoy font. Wherefore we your people celebrate your dormition. Pray for the salvation of your Russian land. And that God grant His Orthodox people peace and great mercy.

Sts. Zenobius & Zenobia Troparion: In their sufferings, O Lord, Thy martyrs received imperishable crowns from Thee our God; for, possessed of Thy might, they set at nought the tormentors and crushed the feeble audacity of the demons. By their supplications save Thou our souls.

Sunday Kontakion: When Christ God, the Giver of Life, raised all of the dead from the valleys of misery with His mighty hand, He bestowed resurrection on the human race. He is the Savior of all, the Resurrection, the Life, and the God of all.

St. Vladimir Kontakion: Emulating the great Apostle Paul in thy maturity, O most glorious Vladimir, and putting aside all thy zeal for idols as childish thoughts, thou hast adorned thyself with the purple robe of divine baptism. And standing now in gladness before Christ the Savior, pray thou that Russia, thy land, be saved, and that peace and great mercy be granted to the Orthodox people.

Sts. Zenobius & Zenobia Kontakion: With divinely inspired hymns let us worthily honor Zenobius and the wise Zenobia as true witnesses and preachers of piety, for they lived and departed this life together, and have received the crown of incorruption through martyrdom.

Theotokion: O Protection of Christians that cannot be put to shame, O mediator unto the Creator unfailing, disdain the suppliant voices of sinners, but be thou quick O good one, to help us who in faith cry unto thee; hasten to intercession and speed thou to made supplication, thou who does ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

ТРОПАРИ И КОНДАКИ ДНЯ

Тропарь воскресный: Ангельские Силы – при гробе Твоем, и охранявшие его омертвели, а Мария стояла в гробнице и искала пречистое тело Твое. Ты опустошил ад, не потерпев от него, Ты встретил Деву, дарующий жизнь. Воскресший из мертвых, Господи, слава Тебе!

Тропарь св. Владимира: Уподобился еси купцу, ищущему доброго бисера, славнодержавный Владимире, на высоте стола седя матере градов, богоспасаемого Киева: испытуетя же и посылая к Царскому граду уведети православную веру, обрел еси безценный бисер - Христа, избравшаго тя, яко втораго Павла, и оттрясшаго слепоту во святей купели, душевную вкупе и телесную. Темже празднуем твое успение, людие твои суще, моли спастися державы твояе Российския начальником и множеству владомых.

Тропарь свв. Зиновия и Зиновии: Мученицы Твои, Господи, во страданиях своих венцы прияша нетленные от Тебе, Бога нашего, имуще бо крепость Твою, мучителей низложиша, сокрушиша и демонов немощныя дерзости, тех молитвами спаси души наша.

Кондак воскресный: Живонаначальною Своею дланию из мрачных глубин всех умерших воскресив, Податель жизни Христос Бог, воскресение даровал человеческой природе, ибо Он – Спаситель всех, воскресение и жизнь и Бог всего!

Кондак св. Владимира: Подобствовав великому апостолу Павлу, в седилах, всеславне Владимире, вся яко младенческая мудрования, яже о идолах тцания, оставль, яко муж совершенный, украсился еси Божественнаго Крещения багряницею, и ныне, Спасу Христу в веселии предстоя, моли спастися державы Российския начальником и множеству владомых.

Кондак свв. Зиновия и Зиновии: Истины свидетели и благочестия проповедники, двоицу достойно почтим в Богодухновенных песнях, Зиновия вкупе с мудрою Зиновиею, купно жившия и отшедшия и мучением приимшия венец нетленный.

Богородичен: Предстательство христиан непостыдное, ходатайство ко Творцу непреложное, не презри грешных молений гласы, но предвари, яко Благая, на помощь нас, верно зовущих Ти; ускори на молитву и потщися на умоление, предстательствующи присно, Богородице, чтущих Тя.

EPISTLE READING

Ephesians 2:4-10

Brethren, God, who is rich in mercy, for His great love wherewith He loved us, Even when we were dead in sins, hath quickened us together with Christ, (by grace ye are saved;) And hath raised us up together, and made us sit together in heavenly places in Christ Jesus: That in the ages to come He might shew the exceeding riches of His grace in His kindness toward us through Christ Jesus. For by grace are ye saved through faith; and that not of yourselves: it is the gift of God: Not of works, lest any man should boast. For we are His workmanship, created in Christ Jesus unto good works, which God hath before ordained that we should walk in them.

GOSPEL READING

Luke 8:26-39

At that time, Jesus arrived at the country of the Gadarenes, which is over against Galilee. And when He went forth to land, there met Him out of the city a certain man, which had devils long time, and ware no clothes, neither abode in any house, but in the tombs. When he saw Jesus, he cried out, and fell down before Him, and with a loud voice said, What have I to do with Thee, Jesus, Thou Son of God Most High? I beseech Thee, torment me not. (For He had commanded the unclean spirit to come out of the man. For oftentimes it had caught him: and he was kept bound with chains and in fetters; and he brake the bands, and was driven of the devil into the wilderness.) And Jesus asked him, saying, What is thy name? And he said, Legion: because many devils were entered into him. And they besought Him that He would not command them to go out into the deep. And there was there a herd of many swine feeding on the mountain: and they besought Him that He would suffer them to enter into them. And He suffered them. Then went the devils out of the man, and entered into the swine: and the herd ran violently down a steep place into the lake, and were choked. When they that fed them saw what was done, they fled, and went and told it in the city and in the country. Then they went out to see what was done; and came to Jesus, and found the man, out of whom the devils were departed, sitting at the feet of Jesus, clothed, and in his right mind: and they were afraid. They also which saw it told them by what means he that was possessed of the devils was healed. Then the whole multitude of the country of the Gadarenes round about besought Him to depart from them; for they were taken with great fear: and He went up into the ship, and returned back again. Now the man out of whom the devils were departed besought Him that he might be with Him: but Jesus sent him away, saying, Return